



CADA 
NINO
 CUENTA

El Derecho A La Inscripción De Nacimiento



Plan

Acerca de Plan

Fundada hace más de 70 años, Plan es una de las organizaciones más grandes que existe en el mundo centrada en los niños. Plan es independiente, sin afiliaciones religiosas, políticas o gubernamentales. Operamos en 66 países, trabajamos junto con comunidades de 48 países en desarrollo, llegando a un total de 28.2 millones de niños de África, Asia y América.

El foco de nuestro trabajo es promover la toma de conciencia sobre los derechos de los niños con el fin de abordar las causas principales de la pobreza, y ayudar a construir la capacidad y el compromiso de los responsables de que los derechos de los niños estén garantizados. Creemos que cuando niños y adultos trabajan conjuntamente para encontrar soluciones, es posible que estas soluciones tengan éxito y sean sostenibles. Nuestro trabajo está guiado por la Convención sobre los Derechos del Niño de la Organización de Naciones Unidas.

Este es un resumen sobre el informe *Cada Niño Cuenta: El derecho al Registro de Nacimiento* (Plan, 2009).

Una lista completa de referencias se puede encontrar en el informe completo. Descargue el informe en plan-international.org/birthregistration o póngase en contacto con nosotros en:

Plan, Internacional Headquarters
Chobham House, Christchurch Way
Woking, Surrey, GU21 6JG
Reino Unido

Más información sobre el Registro Universal de Nacimiento:
Visite nuestra página web: plan-international.org/birthregistration
Email: campaigns@plan-international.org

Publicado por Plan Limited, Chobham House,
Christchurch Way, Woking, Surrey GU21 6JG.

Plan Limited es subsidiaria de Plan International, Inc. (una corporación sin fines de lucro registrada en el estado de Nueva York, Estados Unidos). Una sociedad anónima registrada en Inglaterra. Número de registro: 03001663.

Primera edición 2011. Texto y fotos © Plan 2011. Todos los derechos reservados. Por favor, envíe un email a publications@plan-international.org para solicitar permiso para su reproducción, guardar o emitir cualquier parte de esta publicación. Disponible en el catálogo de información pública de British Library. En British Library, se encuentra disponible un registro del catálogo de este libro. ISBN 978-1-906273-24-8

Diseño de Elly Grandison.

Imagen de la portada: © Plan / Elber Nosolini.

Una madre y su bebé de Guinea-Bissau con un libro de registro.

Cada niño cuenta

El derecho a la inscripción de nacimiento

Lanzada por el arzobispo Desmond Tutu en 2005, la campaña de Registro Universal de Nacimiento de Plan, ha trabajado con organizaciones locales, gobiernos y agencias internacionales para promover la toma de conciencia sobre el derecho de los niños a la inscripción de nacimiento, haciendo hincapié en los efectos de no estar registrado, buscando vías innovadoras para hacer frente a los obstáculos para, por último, conseguir un certificado de nacimiento para cada niño.

Plan llama a todos aquellos que están comprometidos con los derechos de los niños para que vuelvan a participar y se adapten a las novedades de la campaña haciendo que funcione y asegurándose de que se inscribe a cada niño.

“El registro universal de nacimiento es imposible de ignorar y completamente posible de alcanzar.”
Arzobispo Desmond Tutu.

De 2005 a 2009, hemos ayudado a inscribir a más de **40 millones** de personas, la mayoría niños, en **32** países.

Nuestro trabajo ha logrado que se mejoren las leyes de **diez** países, permitiendo a **153 millones** de niños obtener de forma gratuita el certificado de nacimiento.

¿Cómo lo hicimos?

Trabajando conjuntamente con contrapartes, hemos utilizado diferentes métodos en diferentes países dependiendo del contexto y las razones que motivan la no inscripción. Hemos dirigido el problema desde diferentes ángulos y en diferentes niveles (trabajando junto con niños y sus comunidades, autoridades locales y gobiernos nacionales. También hemos ejercido presión sobre agencias internacionales y organizaciones por los derechos de los niños).

Las soluciones innovadoras dan resultado

Aprovechando todos los medios que están a nuestro alcance, hemos conseguido soluciones innovadoras. He aquí unos ejemplos:

Nueva tecnología

- Teléfonos móviles - en Kenia, las redes creadas para la banca se usaron para enviar notificaciones de nacimiento con mensajes de texto a las autoridades.
- Kits de satélites, teléfonos móviles y acceso a Internet fueron concedidos a diez equipos de registro civil en Ecuador para que registraran y almacenaran los datos de las áreas más remotas. Entre 2006 y 2008, se registraron 304.000 personas.

Comunicación masiva

- Mensajes que promovían la inscripción de nacimiento fueron emitidos a través de canales nacionales de radio y televisión y durante el más importante campeonato de fútbol en Malawi.
- Películas que ilustraban el impacto de la no inscripción se mostraron en el festival más importante de África, en Burkina Faso, y programas de radio especiales hechos por niños se emitieron en diez países del oeste de África.
- Producimos anuncios de televisión y películas que contenían mensajes sobre la inscripción de nacimiento en Vietnam y Nepal.
- Películas de animación que animaban a la inscripción de nacimiento se emitieron en Delhi y Maharashtra, India.

Participación con comunidades y sistemas locales

- Se escanearon los registros tradicionales de los pueblos para actualizar la cifra nacional de habitantes de Tanzania.
- 492 empleados del registro de nacimiento fueron formados para la inscripción de nacimientos en Paraguay.
- El personal del equipo de salud fue formado como empleados del registro de nacimiento, y de esta manera registrar inmediatamente a cada niño de Sierra Leona.

Los niños como portavoces

- En India más de 500 niños de diferentes organizaciones formaron parte de un seminario sobre el derecho a la identidad y recomendaban sobre el proceso de inscripción de nacimiento.
- En Indonesia, además de convertirse en defensores del registro de nacimiento y promoverlo en colegios y la radio, los niños se han involucrado en presionar a los responsables políticos locales sobre sus derechos de registro.
- En Uganda, nos hemos unido a una coalición que promueve la inscripción de nacimiento como algo crucial para proteger a los niños contra el abuso sexual. Cientos de niños de primaria presentaron una petición al Parlamento solicitando que la inscripción de nacimiento fuese obligatoria y que los certificados de nacimiento fuesen gratuitos.

Unidades de registro móviles

- Nuestras unidades móviles acortan la distancia que los padres tenían que recorrer para inscribir a sus hijos, pasando de 75 kilómetros a un mínimo de 1 kilómetro en Mozambique. Entre noviembre de 2007 y enero de 2008, organizamos junto con el gobierno provincial brigadas móviles de unas cuatro, cinco personas que recorrieron 37 comunidades y registraron a 35.000 niños y adultos.
- Nuestras brigadas móviles de registro tuvieron tanto éxito en Bolivia, que la corte electoral nacional y la ONU han establecido un equipo móvil, completamente equipado y permanente, para que se encargue del proceso de registro.

Camboya – trabajando en todos los frentes



En Camboya, menos del cinco por ciento de la población estaba registrada al inicio de la campaña de Plan. Muchos habían destruido sus documentos por miedo a los Jemeros Rojos.

En 2004, Plan dirigió un proyecto de registro móvil, lo que permitió inscribir a los niños directamente en sus comunidades y de la misma manera que promovía la toma de conciencia la importancia de la inscripción. El proyecto fue respaldado por el Ministerio del Interior y el Banco Asiático de Desarrollo.

El proyecto móvil obtuvo tanto éxito que el Ministerio lo llevó a cabo en todo el país. El gobierno también concedió una inscripción de nacimiento gratuita durante los 30 primeros días de vida. Tras diez meses, más de siete millones de camboyanos, casi un 50 por ciento de la población, obtuvieron certificados de nacimiento.

Dado que los documentos se estropeaban con facilidad en Camboya, también distribuimos más de un millón de fundas protectoras para los documentos, junto con un mensaje que promociona la inscripción del nacimiento.

Animamos y apoyamos a los oficiales camboyanos a continuar con estos proyectos, por ejemplo concertando una visita a las Filipinas para que pudieran ver los beneficios del sistema informatizado de registro.

Como resultado de nuestro trabajo, conseguimos la inscripción de más de **12 millones de camboyanos**. El Banco Asiático de Desarrollo estima que el 90 por ciento de la población ahora ya está inscrita.

Acercándonos a los más excluidos

- En Camerún, cientos de nómadas, como los Baka, quienes no podían conseguir un estatus oficial, se convirtieron en ciudadanos de pleno derecho por primera vez.
- Los certificados de nacimiento se ofrecieron a 77.220 niños previamente no registrados que vivían en las calles de Dhaka, en Bangladesh.
- Producimos y distribuimos una guía de la inscripción del ciudadano en cinco idiomas y en formato de folleto, audio y video en Mali.

Los gobiernos y la ley

- Tras una persistente presión sobre el gobierno de Bangladesh se introdujo una ley que permitía una inscripción de nacimiento gratuita.
- El gobierno de Sierra Leona fue persuadido para descentralizar el registro y permitir a los empleados de la salud encargarse de los certificados de nacimiento.
- Un informe legal puso punto final a leyes coloniales que discriminaban a grupos minoritarios en Indonesia. Estamos trabajando con el gobierno y autoridades locales para descentralizar los servicios de inscripción y alcanzar una inscripción de nacimiento universal en 2011.
- Apoyamos al Ministerio de Salud para que estableciera una base de datos nacional para integrar el registro en el Proyecto de Información de Salud Nacional de Bolivia.

La inscripción de nacimiento – el derecho de cada niño

Cada niño tiene derecho a una identidad. Los artículos 7 y 8 de la Convención sobre los Derechos del Niño de las Naciones Unidas reconocen la importancia de la inscripción de nacimiento y el derecho a una identidad incluyendo el nombre y la nacionalidad.

Sin una identidad, a los niños se les niega el acceso a los demás derechos (como por ejemplo la salud, la educación y la protección). Si no son capaces de demostrar quiénes son y de dónde vienen, los niños cuyos padres han fallecido, por ejemplo de SIDA, pueden verse negados al derecho de heredar una propiedad o unas tierras. Sin una identidad oficial, los niños que han sido separados de sus padres por conflictos o con los que se ha traficado puede que nunca más vuelvan a unirse con sus familias.

“... algunas niñas... dejaron los estudios... en la escuela primaria porque no podían presentarse a los exámenes finales por falta de un certificado de nacimiento.

...¿Qué destino les depara a estas niñas que no pueden continuar en el colegio por falta del certificado de nacimiento?” Nan, 15, Camerún

Ser capaz de probar la edad de un niño puede ser vital en el desafío de algunas de las peores formas de explotación, incluyendo el abuso sexual y el matrimonio precoz, el tráfico, el trabajo infantil y el reclutamiento a grupos

armados. También puede prevenir que niños por debajo de la edad de responsabilidad penal sean procesados y encarcelados con adultos.

“La provisión de registros legales de nacimiento y matrimonio es crítica para la protección de las mujeres jóvenes con este arraigado problema del matrimonio precoz y los problemas relacionados con las fístulas,”

Ubah Mohammed, Ministro de Estado en el Ministerio de Asuntos de la Mujer, Etiopía.

Sin un registro de nacimiento, mientras se hacen mayores, los jóvenes pueden encontrar que es más difícil conseguir un carné de identidad. Les puede suponer un problema a la hora de adquirir un pasaporte o el carné de conducir, y les impide conseguir un trabajo legal y esto significa que no pueden abrir una cuenta bancaria. Si tienen un bebé, a menudo no pueden registrar a su propio hijo.

Sin la inscripción de nacimiento, los países no son capaces de calcular la cifra de la población o predecir las pautas como por ejemplo la tasa de nacimientos o de muertes. Esto significa que los donantes y gobiernos no son capaces de estimar qué servicios (por ejemplo escuelas y hospitales) necesitan, y es imposible hacer progresos en los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Sin el derecho a la documentación, la gente no puede trabajar en el sector oficial, por lo que los gobiernos pierden ingresos fiscales,

Aún quedan 51 millones de niños al año sin registrar. ¿Por qué?

A pesar del éxito de la campaña de Plan, millones de personas viven ajenas a la importancia de la inscripción de nacimiento. Para muchos es una formalidad legal no esencial, especialmente para aquellos que luchan contra la pobreza y la malnutrición. Para las familias que viven en áreas rurales remotas, las oficinas de registro están demasiado lejos y es demasiado caro llegar a ellas. Los padres que tienen un estatus legal inseguro o que sufren

discriminación, por ejemplo porque pertenecen a un grupo étnico minoritario, puede que tengan miedo de registrar a su hijo (o simplemente se les niega el derecho). Muchos países se hacen cargo del registro, y muchos padres son demasiado pobres para pagar los costes. Incluso donde los gobiernos tienen el deseo de registrar a todos los niños, puede que no dispongan de los recursos o infraestructuras para sostener un sistema de inscripción comprensivo.

Registro de nacimiento, un paso hacia la protección de los niños y el fin de la pobreza.

“Gracias a esta campaña, creo que los niños estarán mejor protegidos ante toda clase de discriminación, explotación y abuso relacionado con la edad, y continuaré defendiendo esta causa hasta que alcancemos el 100 por cien de inscripciones.”

Anil Kapoor, actor y embajador de Plan India para el registro de nacimientos.

El registro de nacimiento no es la solución para todos los problemas que los niños afrontan. Pero es el primer paso para promover los derechos de los niños y acabar con la pobreza.

- En Vietnam, los niños menores de cinco años con certificado de nacimiento pueden obtener asistencia sanitaria gratuita. Sin él se les puede denegar vacunas vitales e inmunizaciones.
- En Nepal, la falta de registro de nacimiento incrementa el riesgo de que los jóvenes parias y los niños desplazados por conflictos sean reclutados por grupos armados.
- En Uganda, era difícil reunir a los niños raptados por el Ejército de Resistencia del Señor con sus familias porque no tenían documentos de identidad.
- En Ghana, los traficantes de niños y los empleados de la industria del cacao no podían ser perseguidos porque no había certificados de nacimiento que establecieran la edad de los niños.
- En India, las niñas de Bangladesh y Nepal víctimas de trata que fueron rescatadas de burdeles languidecieron en instituciones durante meses y años porque ninguna podía probar de dónde provenían.
- En Filipinas, la mitad de casos de abuso infantil no pueden ser perseguidos porque los niños no pueden presentar certificados de nacimiento para probar que son menores.
- En Bangladesh, niños que se creía tenían tan sólo siete años pero que no pudieron probar su edad se encontraron en los tribunales con cargos de asesinato, violación e incendio, a pesar de ser 13 la edad de responsabilidad criminal.
- En India, entre el 80 y 90 por ciento de niños discapacitados no tenían certificado de nacimiento, haciéndoles invisibles e incapaces de acceder a servicios sociales.

El registro de nacimientos puede ser relativamente barato. En Perú, dónde por encima de **5.7 millones** de niños se registraron en tan sólo **cuatro años**, los costes del registro fueron de **0.05 millones de dólares**.

Garantizando la sostenibilidad

Al establecer un sistema efectivo de registro de nacimientos, un país está invirtiendo en su futuro. Nuestra campaña ha probado que es posible, incluso en las circunstancias más difíciles, y que no tiene por qué ser caro. Con voluntad política y compromiso, pequeñas intervenciones se puede tener una gran impacto que además sea duradero. Con el esfuerzo adecuado, además, los gobiernos pueden cumplir con su obligación de garantizar que cada niño tenga una identidad.

Es vital que los sistemas que ayudamos a introducir sean sostenibles. Es por eso que trabajamos con redes existentes y grupos locales y nacionales. En Perú, conseguimos crear un impacto mayor apoyando una campaña existente de registro de nacimientos, y podríamos confiar en que los grupos locales continuarán comprometidos con la causa.

En Vietnam, formamos a 128 capacitadores, quienes por turnos enseñaron a 2653 trabajadores comunitarios para aumentar su conocimiento y destreza en registro de nacimientos.

En Sierra Leona, las oficinas de registro fueron integradas en las unidades sanitarias, lo que supuso que el registro era sostenible. Y en Zambia, voluntarios adiestrados- incluidos asistentes a partos tradicionales y trabajadores sanitarios comunitarios- ahora asisten registros de distrito y ayudan a la gente local a rellenar sus formularios de registro. En Togo, un comité para el registro de nacimientos ha sido establecido en cada comunidad para promover la toma de conciencia sobre la importancia del registro de nacimiento.

En Sierra Leona, las oficinas de registro fueron integradas en las unidades sanitarias, lo que supuso que el registro era sostenible. Y en Zambia, voluntarios adiestrados- incluidos asistentes a partos tradicionales y trabajadores sanitarios comunitarios- ahora asisten registros de distrito y ayudan a la gente local a rellenar sus formularios de registro. En Togo, un comité para el registro de nacimientos ha sido establecido en cada comunidad para concienciar sobre la importancia del registro de nacimiento.

Mukembau, uno de nuestros compañeros de organizaciones comunitarias en Kenia, descubrió que muchos padres no sabían la fecha de nacimiento de sus hijos y que muchos no tenían tarjeta sanitaria. Esto supone que los jóvenes tendrán que luchar para conseguir sus tarjetas de identificación cuando alcancen los 18 años.

Juntos hemos formado a una red de voluntarios, incluyendo pueblos, clubs de niños, oficiales voluntarios especializados en tratar con niños, y trabajadores sanitarios de la comunidad, para recoger datos de registro de nacimiento. Así, al promocionar el registro de los nacimientos, los voluntarios se aseguran

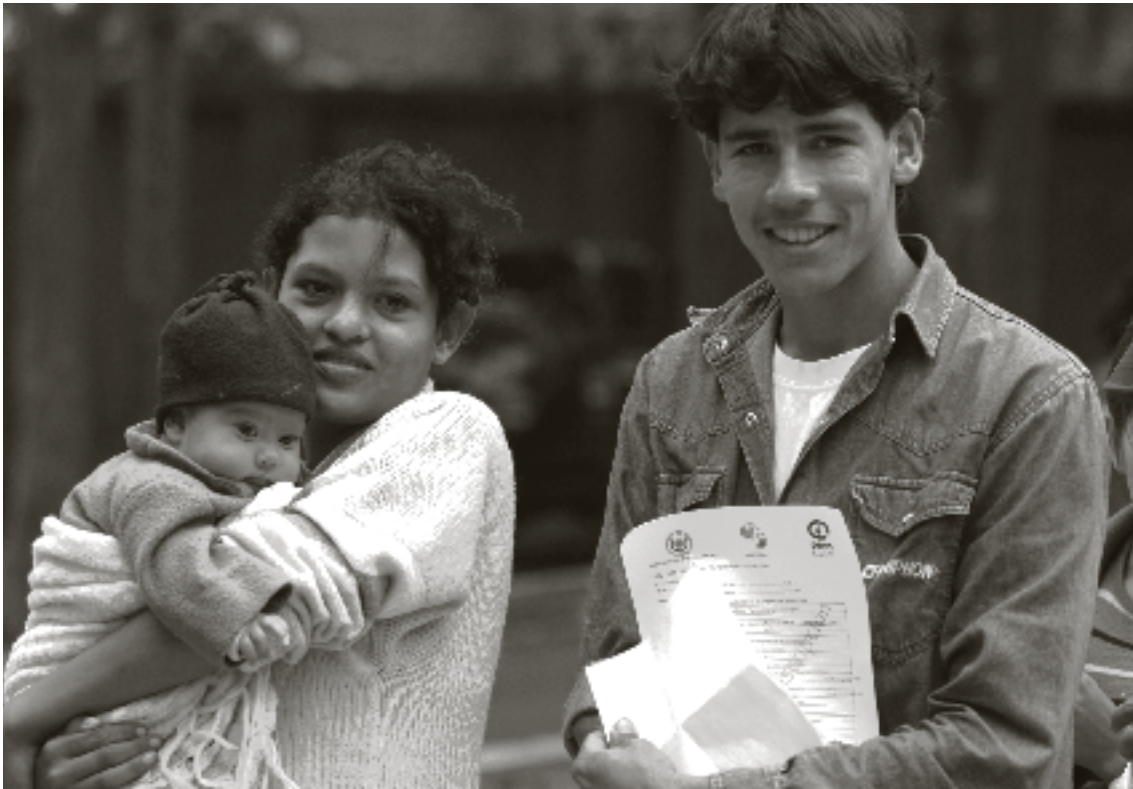
de que las tarjetas identificativas y sanitarias sean distribuidas a las familias y jóvenes. Para aumentar la concienciación y la demanda, Mukembau ofrece una ceremonia de celebración cada vez que un certificado de nacimiento es expedido.

Juntos, PLAN y Mukembau, han conseguido que se registren el 90% de los nacimientos de la zona, más del doble de la media nacional de Kenya.

caso de estudio

“Cuando registro a un recién nacido siento satisfacción porque pienso que he salvado el futuro de un ser humano.”

Wazir Khan, concejal, distrito Chitral, norte de Pakistán.



Unos padres muestran el certificado de nacimiento de su bebé. PLAN / Luis Vera

Varios gobiernos han asumido la responsabilidad de nuestros proyectos piloto y están ampliándolos. En Vietnam, el Ministerio de Justicia está replicando nuestro modelo de registro de nacimientos en distritos montañosos. En Sri Lanka, el gobierno está ampliando nuestro modelo para certificados informatizados a lo largo de todo el país. Y en Guinea-Bissau, nuestro primer proyecto piloto de registro de nacimientos ha sido llevado a 20 comunidades conjuntamente con el Ministerio de Justicia.

En un nivel regional, Plan organizó y tomó parte en varias conferencias de alto nivel a lo largo de la campaña. Participamos en la primera conferencia de registro civil para ministros africanos y en un foro regional sobre la mejora de las estadísticas vitales y el registro civil, organizada por el Banco Mundial en Asia. Abogamos fuertemente para que el registro sea gratuito, y para que se pusiera

una especial atención en los niños que con más probabilidad serán excluidos, incluyendo niñas, niños discapacitados y niños pertenecientes a minorías étnicas.

A un nivel internacional, ayudamos a esbozar una declaración oral conjunta sobre tráfico de niños en respuesta al informe de 2009 del Relator Especial de Naciones Unidas sobre tráfico de personas, en especial de mujeres y niños. Nuestra declaración acentuó la importancia del registro de nacimiento en la protección y prevención de que los niños sean objeto de tráfico; también en la necesidad de adecuadas bases de datos.



A un bebe le toman sus huellas dactilares durante el proceso de registro de su nacimiento. PLAN / César Bazán

¿Qué es lo próximo?

Basado en las lecciones aprendidas desde 2005, estamos rejuveneciendo nuestra campaña de registro de nacimientos, centrándonos particularmente en aquellos niños que más probablemente quedarán excluidos del registro. En muchos países, esto supone niñas, niños discapacitados, niños de minorías étnicas y desplazados y refugiados.

En la India, nuestra estrategia de 2008 a 2010 se centró en registrar individuos y comunidades en circunstancias difíciles, por ejemplo tribus y castas cuyas cifras de registro son particularmente bajas. En Sri Lanka, hemos cambiado nuestro foco en asegurar que los trabajadores apátridas de las plantaciones sean registrados y capaces de convertirse en ciudadanos activos e involucrados. Todavía hay necesidad de más investigación, políticas de mejora de la protección al menor y

mejores marcos de trabajo legales. Hay también nuevos retos. Por ejemplo, conflicto y pobreza suponen que más gente, incluyendo niños, sea desplazada, tanto dentro como a través de las fronteras. Sin documentos legales, son más vulnerables a la explotación y a ser objeto de tráfico. En algunos países, a ciertos grupos se les ha negado el derecho a votar en respuesta al terrorismo.

Los sistemas deben ser seguros y los documentos deben de ser de alta calidad para evitar la falsificación y el fraude en la identidad, y para asegurar el acceso equitativo a servicios tales como sanidad, educación y sistema judicial. Los documentos auténticos serán más importantes como servicios básicos y las oportunidades estarán más disponibles en los países en desarrollo.

Nuestra aspiración es que cada niño nacido en toda comunidad sea registrado. Continuaremos trabajando con niños, comunidades locales, gobiernos y agencias internacionales para conseguirlo. Esto supondrá un esfuerzo continuo y compromiso de todos los actores.

En particular, Plan está demandando:

A los gobiernos nacionales con cifras bajas de registro que:

- Incrementen los esfuerzos para registrar a todos los niños tan pronto después de su nacimiento como sea posible, por ejemplo, cambiando la ley, haciendo los registros más accesibles, aumentando la concienciación y eliminando las tasas.
- Hagan del registro de nacimiento una prioridad y que lo integren dentro de los planes nacionales de acción para el desarrollo o en las ponencias de la estrategia de reducción de la pobreza.
- Integrar los datos del registro dentro de los sistemas de estadística nacional.
- Asegurar que los sistemas de registro son equitativos, no discriminatorios y consecuentes con las realidades locales para que las cifras de registros se incrementen rápidamente y sean sostenibles.
- Asegurar que los datos de registros sean usados de forma congruente para la planificación de servicios.

A las agencias de Naciones Unidas, donantes multilaterales y bilaterales y a las corporaciones multinacionales a que:

- Incrementen esfuerzos hacia un registro universal de nacimientos incorporando el registro de nacimiento en sus propias políticas y prácticas y asegurando que el registro sea incluido en colaboraciones y acuerdos con otros.
- Reconocer que el registro de nacimiento es esencial para alcanzar los Objetivo de Desarrollo del Milenio, proporcionando datos exactos sobre población para ayudar a planificar servicios y seguir el progreso.
- Asignar recursos para fortalecer los sistemas civiles de registro.

A las organizaciones locales a que:

- Informen a las comunidades locales de sus derechos, y expliquen la importancia del registro de nacimientos y el impacto del no registro.
- Faculten a la gente para demandar su derecho a un certificado de nacimiento.
- Se aseguren de que los niños y las comunidades sean consultadas sobre los métodos y sistemas para el registro.
- Se aseguren de que los niños son incluidos en estrategias y planes, como es su derecho.

Todo niño tiene derecho a una identidad. A muchos niños este derecho le es denegado porque no tienen un certificado de nacimiento. Pero no para ahí.

Si no pueden probar quiénes son y de dónde son, a un niño puede negársele el acceso a los servicios sanitarios y a la educación. Si no pueden probar su edad, se arriesgan a ser reclutados por el ejército o a un matrimonio temprano. Sin nombre o nacionalidad, las autoridades luchan por reunir niños víctimas de tráfico con sus padres. Cuando tengan hijos propios, no serán capaces de registrarlos sin prueba de nacionalidad.

Plan está trabajando para cambiar esto. Nuestra aspiración es que todo niño en cada comunidad sea registrado al nacer.

En tan sólo cuatro años, Plan ha ayudado a más de 40 millones de personas en 32 países – mayoritariamente niños – a registrarse. En diez países, el trabajo de apoyo de Plan ha cambiado leyes, asegurando que 153 millones de niños reúnan los requisitos para obtener un certificado de nacimiento gratuito. Este informe es un resumen del trabajo de Plan desde 2005.

Para mayor información, consulte plan-international/birthregistration o envíe un email a campaigns@plan-international.org.

Primera edición 2011. Texto y fotos © Plan 2011.

Plan, International Headquarters
Chobham House,
Christchurch Way,
Woking, Surrey. GU21 6JG
United Kingdom

